



ԸՆ ՖՐԱՆՍԱՑԻ
ԾԵՐԱԿՈՒՏԱԿԱՆԻ
ՀԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՍՈՒԹԵԱՆ
ՈՒՐԱՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ ՊԱՏԻԺ
ՍԱՐՍԱԾՈՂ ՕՐԻՆԱԳԻԾԸ
ՀԱՆՈՒԱԾ Է ՕՐԱԿԱՐԳԵՆ

Ֆրանսայի Ծերակոյտի, Ֆրանս
- կովկասեան բարեկամութեան խումբի նախագահ Ամբրուազ Դիւպոն Պաքու կատարած իր այցելութեան ընթացքին յայտարարած է թէ, Հայոց թեղասպանութեան ուրացման համար քրէական պատիժ սահմանող օրինագիծը դուրս հանուած է Ծերակոյտի օրակարգէն:

Ատրպէճանական «Թրենդ» մամլոյ գործակալութեան համաձայն, Դիւպոն ըսած է թէ, այդ հարցը բարձրացուցած էր Ազգային ժողովը, որ արդէն լուծարուած է, իսկ նորակազմ խորհրդարանի օրակարգին վրայ հարցը չի դրուիր, հետեւաբար, Ծերակոյտը ստիպողութեան տակ չէ հարցը քննարկելու:

Օրինագիծը, որու համաձայն Հայոց թեղասպանութեան ուրացման համար մինչեւ մէկ տարուայ բանտարկութիւն կը նախատեսուէր, Ֆրանսայի խորհրդարանի ստորին պալատը ընդունած էր 2006 թուականի չոկտեմբերին: Օրէնքի ուժ ստանալու համար անհրաժեշտ էր խորհրդարանի վերին պալատի՝ Ծերակոյտի հաւանութիւնը եւ ապա Հանրապետութեան նախագահի ստորագրութիւնը:

Ֆրանսիայի նոր Ազգային ժողովի ընտրութիւնները տեղի պիտի ունենան յառաջիկաց Ցունիսին:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԸՆԴՀԻՄԱԴԻՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԿԸ ԴԻՄԵՆ ՍԱՐՍԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ԴԱՏԱՐԱՆ ԽՈՐՃՐԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՆՎԱՒԵՐ ՀՈՉԱԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Մայիս 19-ին Ազատութեան հրապարակին վրայ տեղի ունեցած հանրահաւաքի մը ընթացքին, որուն յաջորդեց երթ դէպի Հանրապետութեան հրապարակ, ընդդիմագիր ուժերը յայտարարեցին, որ խորհրդարանական ընտրութիւնները կեղծուած են եւ իրենք կը պահանջեն անվաւեր հոչակել Մայիսի 12-ի բուէարկութեան արդիւնքները եւ նշանակել նոր ընտրութիւններ:

Այս ուղղութեամբ, շարք մը ընդդիմագիր կուսակցութիւններ սկսած են դիմել Սահմանադրական Դատարան, հակառակ որ մեծ յոյս չունին, որ Դատարանը կ'ընդառաջէ իրենց պահանջին:

Սահմանադրական դատարան դիմելու պարմաժամը Մայիս 26-ն է: Ընդդիմագիր կուսակցութիւնները իրենց տրամադրութեան տակ ընտրակեղծիքներու մասին փաստեր ունենալով հանդերձ հաւատար անվաւեր կը յայտարարէ ընտրութիւններու արդիւնքները:

«Ապացուցելու համար, որ մենք համաձայն չենք եղել, որ կեղծիքներով են անցել ընտրութիւնները, իրաւական բոլոր քայլերին դիմում ենք», - «Ազգատութիւն» ռատիոկայանին ըսած է «Նոր Ժամանակներ» կուսակցութեան առաջնորդ Արամ Կարապետեան:

«Կեանքով ես լիովին վստահ



Ընտրակեղծիքներու դէմքորդող ցուցարարները երեւանի փողոցներուն վրայ, առաջնորդութեամբ Ստեփան Դեմիրճեանի, Արամ Կարապետեանի, Նիկոլ Փաշինեանի, Արամ Մարգարեանի եւ այլոց

եմ, որ այս ընտրութիւնները անվաւեր չեն ճանաչուի Սահմանադրական դատարանի որոշմաժը», աւելցուցած է Արամ Կարապետեան:

Նոյն կարծիքը յայտնած է նաև «Հանրապետութիւն» կուսակցութեան առաջնորդ Արամ Մարգարեան, որ այս շաբաթ կը պատրաստուի դիմելու Սահմանադրական Դատարան եւ ներկայացնելու ընտրակեղծիքներու վերաբերեալ լուրջ փաստեր: «Ես այն կարծիքին չեմ, որ Սահմանադրական Դատարանը կարող է ընտրութիւնների արդիւնքները անվաւեր ճանաչել: Աւելին՝ եթէ Հայաստանը նման երկիր լինէր, միգուցէ ես ընդդիմագիր չլինէի... Բայց այն փաստերը, որ մենք ներկայացնելու ենք, բոլորի համար էլ պարզ ու ակնյայտ են

Շար.թ էջ 4

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԽՈՐՃՐԱՐԱՆԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ԱՌԹԻ

Երկիրներու խորհրդարաններէն ներս:

Սյո ընտրութիւնները յատկանշուեցան նաև այլ մէկ երեւյրով: Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւնը դիտաւորեալ կերպով 23 կուսակցութիւններու մէջ դասուեցալ վերջինը:

Ընտրութեանց արդիւններու մանրամասնութեան ծանօթանալով, հարիւրաւոր ընտրողներ կը դիմեն Հայաստանի մեր գրասենեակները վկայելու համար, որ իրենց տեղամասերէն ներս բոււկած են Հնչակեան կուսակցութեան, սակայն արդիւնները ցոյց կու տան, թէ կուսակցութիւնը ոչ մէկ ձայն չէ ստացած այդ տեղամասերէն ներս: Նոյնիսկ գտնուեցան իշխանական կուսակցութիւններու վստահուած անձինք, որոնք մեզի յայտնեցին թէ Հնչակեան կուսակցութեան տրուած ձայնները կը դրուէին իշխանական կուսակցութիւններու տրցակներուն մէջ:

Այս բոլորը յիշելով, մենք չենք ուզէր բայլ թէ յաղթահարած ենք տոկոսի սահմանը: Սակայն մենք աւելի բան վստահ ենք, որ ՍՊՀ-ն վերջինը դասելու համար կատարուած է յատուկ աշխատանք՝ նախագահական պալատի մակարդակով, փորձելով վարկարեկել 120-ամեայ կուսակցութիւնը մը, որ միակ աւանդական կուսակցութիւնն է, որ այսօր սփիւրով մէկ հակադրուած է Հայաստանի իշխանութիւններու վարած ազգակործան բաղաբականութեան:

Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութեան կեդրոնական վարչութիւնը Մայիս 21, 2007

Մայիս 12-ի խորհրդարանական ընտրութիւնները կոչուած էին դանական Հայաստանի ժողովուրիդի պատասխանական համաձայն, Դիւպոն համար մինչեւ մէկ տարուայ բանտարկութիւն կը նախատեսուէր, Ֆրանսայի խորհրդարանի ստորին պալատը ընդունած էր 2006 թուականի չոկտեմբերին: Օրէնքի ուժ ստանալու համար անհրաժեշտ էր խորհրդարանի վերին պալատի՝ Ծերակոյտի հաւանութիւնը եւ ապա Հանրապետութեան նախագահի ստորագրութիւնը:

Ֆրանսիայի նոր Ազգային ժողովի ընտրութիւնները տեղի պիտի ունենան յառաջիկաց Ցունիսին:

Սյո բոլորի արդիւնքը եղաւ այն, որ մեր ազգը այսօր կ'ունենայ խորհրդարան մը, ուր կը բացակայի նուազագոյն հաւասարակշռութիւն ապահովելու ի վիճակի ընդդիմադրութիւն մը: Նախորդ Ազգային ժողովին ներս ընդդիմադրութիւնը շուրջ 40 պատգամաւորները ներկայիս իշած են 20-ի, ինչ որ, անքնական երեւյր է ժողովրդավարական

Սյո բոլորի արդիւնքը եղաւ այն, որ մեր ազգը այսօր կ'ունենայ խորհրդարան մը, ուր կը բացակայի նուազագոյն հաւասարակշռութիւն ապահովելու ի վիճակի ընդդիմադրութիւնը շուրջ 40 պատգամաւորները ներկայիս իշած են 20-ի, ինչ որ, անքնական երեւյր է ժողովրդավարական

LntR

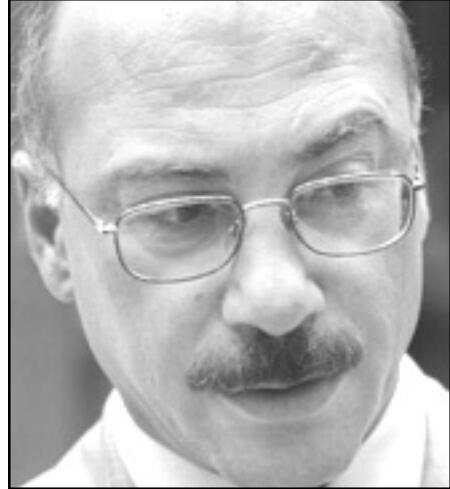
ԳԱՐԵԳԻՆ ԵՐԿՐՈՐԴԸ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԵԼ Է
ԱԼԵՔՍԻ ԵՐԿՐՈՐԴԻՆ ՈՈՒ ԵԿԵՂԵՑՈՒ
ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐԱՀԱՍՏԱՏՄԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Երկրորդը շնորհաւորական գիր է լրել Մոսկովայի եւ Համբայն Ռուսիոյ Ալեքսի Երկրորդ պատրիարքին՝ Ռուս ուղղափառ Եկեղեցու միութեան վերահաստատման եւ Մայիսի 17-ին Մոսկովայի Ամենապերկիչ մայր տաճարում Մոսկովայի պատրիարքութեան եւ արտասահմանի Ռուս Եկեղեցու միջեւ միաւորման հռչակագրի ստորագրման առիթով:

«Այս իրադարձութիւնը կարեւոր նշանակութիւն ունի ինչպէս Ռուսութիւնում առաջարկած էլեկտրական այսպէս էլեկտրական այս միութիւնը լիրակի արտաքայտութիւնն է մեր եղբայրական ոռուս ժողովրդի միամնականութեան, նրա կամքի եւ ձգտումների գիտակից համախմբման՝ ի բարօրութիւն Ռուս ուղղափառ էլեկտրական հայրենիքի», - ասուած է Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ուղերձում, որը տարածել է Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի տեղեկատուական համակարգը:

«ՄԵՆՔ ԱՅՍ ՏԱՐԱԾՔԸ ՉԵՆՔ ԱԶԱՏԱԳՐԵԼ, ՈՐ ՏԱՆՔ»

ԵՐԵՒԱՆ, «ԱՅԲ-ՖԻ»: ԲԵՐ-
ՃՈՐ ՀՐՋԿԵՆՏՐՈՆՈՒԹՅ Կայսցան հան-
դիսաւոր միջոցաւումներ՝ նուիր-
ուած ԼՂՀ Քաշաթաղի շրջանի
ազատագրման 15-ամեակին:



ԼՂՀՅախազահ Արկադի Ղուկասեան

«Այսօր պատմական օր է մեզ
համար։ Մենք իգուր չենք եկել
այստեղ՝ փորձելով կրկնել այն
յաղթական ուղին, որ անցել են մեր
հերոսական տղաները՝ ազատագրե-
լով Շուշին, Լաշխնը եւ Արցախը
կապելով մայր Հայաստանին։ Մի
հաւատացէք այն հեքիաթին, որ
Քաշաթաղը յանձնուելու է Ատր-
պէջանին, դա չի լինելու։ Մենք
այս տարած քը չենք ազատագրել,
որ տանք։ Մենք պէտք է վերա-
կանգնենք եւ զարգացնենք Քաշա-
թաղը։ Այն միշտ կը լինի Արցախի
եւ Հայաստանի իշխանութիւնների
ուշադրութեան կենտրոնում։ Մեր
պարտքն է վերականգնել այն բոլոր
տարած քները, որոնք ազատագրել
ենք», - Քաշաթաղի շրջանում Լա-

չինի միջանցքի բացման 15-ամեա-
կին նուիրուած արարողութեան
ժամանակ շնորհաւորական իր ելոյ-
թում նշել է ԼՂՀ նախագահ Արկա-
դի Ղուկասեանը:

ՀՂՀ Նախագահի հրամանագրի համաձայն շրջանի մի շարք բնակիչներ արժանացան պարզեւների: Հանդիսաւոր արարողութիւններն աւարտուեցին տօնական համերգով:

Շարունակուող շրջափակման
պայմաններում Լաշինի միջանցքը
միակ ճանապարհն է, որը Լեռնա-
լին Ղարաբաղը կապում է Հայաս-
տանի ու աշխարհի հետ:

«ՄԱՅԻՍԻ 12-ԻՆ ՓՈՂ ԲԱԺԱՆԵԼՈՒ ՄՐՑՈՅԹՈՒՄ ՅԱՂԹՈՂԻ ԲՅԱԿ-Ն ԷՐ»

ԵՐԵՒԱՆ, «ԱՅԲ-ՖԷ»; «Մայիսի 12-ի խորհրդարանին ընտրութիւններում փողի ազգեցութիւնը պայմանաւորուած է ԵղելքՀԿ-ով; Եթէ ՀՀԿ-ն օգտագործել է իր վարչական ռեսուրսները, ապա ԲՀԿ-ն ֆինանսականը», - Մայիս 23-ին Երեւանում յայտարարեց Հելսինկեան քաղաքացիական ասամբլիայի Վանաձորի գրասենեակի տնօրէն Արթուր Մաքոնցի:

Գրասենեակը Մայիսի 12-ին
դիտորդական առաքելութիւն է
իրականացրել Լոռու և Տառշե
մարզերում, ինչպէս նաև Նա-
խընտրական քարոզչութեան ըն-
թացքը դիտարկել Վայք, Սիսիան
և Գիւմրի քաղաքներում: «2007
թուականի Մայիսի 12-ին կայա-
ցած ԱԺ ընտրութիւնները չէին
համապատասխանում ժողովրդա-
վարութեան չափանիշներին եւ
ընթացել են ՀՀ ընտրական
օրէնսդրքի եւ ԿԸՑ որոշումների
այնպիսի խախտումներով, որոնք
էական ազդեցութիւն են թողել
քուէարկութեան ընթացքի եւ ընտ-

ըութիւնների արդիւնքների
վրայ», - նշեց Արթուր Սաքունցը:
Նրա ղեկավարած տեղական
դիտորդական առաքելութիւնն
արձանագրել է. «Լոռու մարզի
ՀՅԴ, ՀՀԿ, ԲՀԿ, ՄԱԿ կուսակցու-
թիւնները ընտրակաշառք բաժա-
նելու մրցութիւն էին սկսել եւ
«Ժամը 7-ից լետոյ շունը տիրոջը
չէր ճանաչում»: Իրենց հաւաքած
փաստերը Պր. Սաքունցը պատ-
րաստ է ներկայացնել բոլոր այն
քաղաքական ուժերին, որոնք
պատրաստում են վիճարկել ընտ-
րութիւնների արդիւնքները: Ար-
ձանագրուած փաստերն առաջժմ
վերցրել է «իմպինչմենտ» դա-
շինքը: ՀՔԱ Վանաձորի գրասեն-
եակը իր հաւաքած փաստերը
ուղարկելու է միջազգային դի-

տորդական առաքելութեանը:
Նա վստահ է, որ Մայիսի 12-
ի ընտրութիւնների վերաբերեալ
միջազգային դիտորդների վերջ-
նական եւ նախնական գնահատա-
կանների միջեւ էական փոփոխու-
թիւններ կը լինեն: «Եղել են
դէպքեր, երբ միջազգային դի-

ԳԱՐԵԳԻՆ ԱԶԱՐԵԱՆԸ՝ ԼԱՒԳՈՅՆ ԸՆՏՐԱԿԵԴԾԱՐԱՐ



Հնչակեան երիտասարդներու երթը՝ դէպի Կեղրոնական Ընտրական Թանձնաժողովի շէնքը

ԵՐԵՒԱՆ, «ԱՅԲ-Ֆի»: «Պարզեցնելու մեջ է Գարեգին Ազարեանը, 2007թ.-ի խորհրդարանի ընտրութիւնների լաւագոյն ընտրակեղծարար ու թուանկարիչ ճանաչուելու, ինչպէս նաև Ռոբերտ Քոչարեանին գերազանց մանկլաւիկութեան համար», նման բովանդակութեամբ պատուզիր Մայիս 22-ին ՍԴՀԿ «Սարգս Տիրունի» Ուսանողական-Երիտասարդական Միութեան առաջնորդ Նարեկ Գալստեանը յանձնեց Կեղրոնական Ընտրական Յանձնաժողովի (ԿՀՅ) ընդունարանի ոստիկանին: «Մենք առանց յետին մտքերի ցանկանում ենք շնորհաւորել ու պարզեցնել Գարեգին Ազարեանին (ԿՀՅ նախագահ), որպէս ետել նա իսկապէս աշխատել եւ ցանկացել է լաւագոյնս հաջոյանալ Ռոբերտ Քոչարեանին եւ Սերժ Սարգսեանին: Եթէ ՀՀ-ում բոլորի աշխատանքները գնահատուեն արժանաւոյնս, մենք անկասկած աւելի լավ վիճակում կը լինենք», - ասաց Նարեկ Գալստեանը:

ՍԴՀԿ «Սարգիս Տիկոնյան»
ուսանողական-երիտասարդական
միութեան նախաձեռնութեանը

փոփոխութիւն ասելով երիտա-
սարդ քաղաքական գործիչը. հար-
ցին՝ նա պատասխանեց. «Ասենք,
համրահաւաքի ընթացքում մի քա-
նի վրաններ դնել կլթ-ի առաջ եւ
ասել, ով մեզ հետ է՝ մեզ հետ է»:
Թուարկելով ընդդիմադիր առաջ-
նորդների բացթողումները՝ Նա-
րեկ Գալստեանը միաժամանակ
վստահեցրեց. «Գալու է այն ժա-
մանակը, երբ Գարեգին Ազարեա-
նը, իր քաղաքական պապաները
յայտնուելու են իրենց տեղում,
իսկ այդ տեղը ԱԱԾ-ն է, որովհե-
տեւ նրանք պետական յանցագործ-
ներ են եւ վնասել են ԱԱ-ին»:
Երիտասարդը նաեւ արձանագրեց,
որ այսօր բուհերի ուսանողական
խորհուրդները 99,9 տոկոսով հան-
րապետականացուած են. «Բազէա-
կան կոստիւմներով ու փողկապնե-
րով դարձել են իշխանութիւնների
գործիքը: Մենք նրանց հետ համա-
գործակցելու ցանկութիւն չունենք:
Այսօր ակտիւ երիտասարդը ուս-
խորհուրդի անդամը չէ: Այն ու-
սանողները, որոնք չեն ուզում
դառնալ դեկանի ածանցեալը,
նրանք գործ չունեն ուսխորհ-
ուում»:

Պատուղիրը կլթ-ին յանձնելու, կլթ-ի մուտքի մօտ վանկարկելով «Ոչ դարաբաղեան կլանին, ոչ Գարեգին Ազարեանին»՝ աւելացրեց. «Պարոն Ազարեան, այստեղ հաւաքուած երիտասարդները անկեղծօրէն մի բան են երազում՝ լեզիտիմ իշխանութիւններ ձեւաւորուելուց յետոց, երբ ոստիկանութիւնը կը գայ այստեղ եւ դիմակաւորուած մարդիկ ձեզ այդտեղից դուրս կը հանեն՝ պետական յանցագործութեան համար, մենք այդ ոստիկանների ճանապարհներին ծաղիկներ ենք նետելու»:

ԿԸՑ մամուլի քարտուղար
Ծովինար Խաչատրեանը Ա 1+-ին
յայտնեց, որ Երիտասարդների պար-
գեւը ԿԸՑ-ի դիմումների եւ նա-
մակների արկղում է. այն կը փո-
խանցուի ԿԸՑ նախագահին, ապա
աւելացրեց. «Այն քաղաքական ու-
ժը, որն ընդամենը 989 ձայն է
հաւաքել, այն դէպքում, երբ ընտ-
րողների թիւը 1 միլիոն 391 հազար
540 մարդ է, պէտք է լրջօրէն մտածի
սեփական ձայների մասին»:

տորդներն են արձանագրել
խախտումները եւ մեզ տրամադրել:
Օրինակ, թէ հաշուարկման
ընթացքում, ինչպէս են փորձել

+ՀԱՐՑԱՋՐՈՅՑ

ՀԱՐՑԱՋՐՈՅՑ ՆԺԿ ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՐԱՄ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ ՀԵՏ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆՆ ԱՒԵԼԻ ԶՍԻՐՈՒԱԾ Է, ՔԱՆ ՈՈԲԵՐԴ ԶՈՂԱՐԵԱՆԸ

- Դուք լինելով շատ ինֆորմացուած եւ տեղեակ նաեւ հասարակութեան տրամադրութիւններից, ի՞նչ էք կարծում՝ այս անգամ կը յաջողութի՞ո որեւէ յաջողութիւն արձանագրել:

- Ես մի բան հաստատ կարող եմ ասել, որ այս անգամ կը յաջողութի՞ո. թէ երբ կը լինի պահը, չեմ կարող ասել: Մենք այս ընթացքում կոտրել ենք հիմնականը, եւ մարդիկ մկնել են հաւատալ, որ հնարաւորութիւն ունեն ինչ-որ բան փոխելու: Մարդիկ շոկից դուրս եկան եւ հասկացան, որ կարող են անել: Այն ժամանակահատուածը, երբ կարելի էր ամէն ինչ անել՝ ծեծել, ջարդել, լոեցնել, վերջացաւ: Մարդիկ հասկացան, որ կարող են քուէ տալ եւ եթէ այդ քուէի հետեւից զնում են, ապա այն կարող է տեղ հասնել: Իսկ ամենակարեւորն այն է, որ մարդիկ հասկացան, որ ընդգումը կարող է ինչ-որ բան փոխել: Մեր պայքարն ուղղուած է դարաբաղեան կամնի, դա չի նշանակում դարաբաղիների, դէմ: Այսինքն, դարաբաղեան կամնի եւ նրանց գործակիցների դէմ: Ռոբերտ Քոչարեանն ու Սերժ Սարգսեանը քաղաքական ասպարէզից պէտք է դուրս նետուեն, որովհետեւ նրանց 10 տարի վատահուել է երկրը, սակայն նրանք Հայաստանի ուժեղացման ճանապարհին ոչ մի բան չեն արել, միայն իրենք են հարատացել:

- Իսկ իշխանութեան ներկայացուցիչները ընդդիմադիրներին մեղադրում են միայն պոպուլիստական յայտարարութիւններ անելու մէջ, ինչի արդիւնքում պարուց ընդդիմութիւնը:

- Նախ ես չեմ կարծում, որ մենք պարտուել ենք: Մենք գիտենք, որ Հայաստանում մի շատ կարեւոր հանգամներ կայ, քաղաքական գործիչները աշխատում են հաճուանալ ժողովրդին, բայց դա կոչում է պոպուլիզմ: Մենք 25 օրուայ մէջ, մինչ այդ չին թողնում շփուել հասարակութեան հետ, փակ էր հեռուստաեթերը, կարողացանք նոյնիսկ պաշտօնական տուեալներով 50 հազարին մօտ ձայն հաւաքել, որոնք պահուեցին: Մեզնից գողացան այլ 10 տոկոսի ձայները, որովհետեւ վատահուած անձանց ինստիտուտը թերի է եղել: Եթէ հիմա բայցնեք քուէտուի պարագաները եւ հաշուարկները անենք, մենք կը

համոզուենք, որ յաղթահարել ենք 5 տոկոսի արգելանքը: Բայց մեր ինդիրը խորհրդարան մտնելը չէր, մեր ինդիրն իրավիճակը փոխեն է: Կարող եմ փաստել, որ լուրջ առաջընթաց ունենք: Նախ մեծ բազմութիւն ունենք, ունենք յաղթել եւ այդ պատկերացումները մտել է ժողովրդի մէջ եւ ժողովրդին, ինչպէս տեսնում էք, հաւատարիմ է եւ շարունակում է մեզ հաւատալ:

- Քաղաքական պահն այսօր թելադրում է կոնկրետ գործողութիւնների կատարում:

- Ոչ: Դեռ չկայ այն 100 կամ 50 հազարը:

- Դրա համար էք կրկին մարդկանց ուղարկում տուն ու նորից հրաւիրում հանրահաւաքի:

- Այո, որովհետեւ, եթէ երկարատեւ գործընթաց ունենալինք, մենք կը մտածէինք, թէ այդ երկարատեւ գործընթացների մէջ ինչ էլեմենտներ մտցնենք, որպէսզի կարողանանք հուժկու հաւաք անել: Բայց քանի որ կան քաղաքական շատ կարեւոր պահեր՝ Հարաբաղի հարց, սոցիալական ինսդիրներ... մի ողջ թնջուկ է, եւ Սերժ Սարգսեանն էլ որոշեց ամբողջութեամբ վերցնել իշխանութիւնը, գործընթացն աւելի է արագանում: Սերժ Սարգսեանը կրկնում է քաղաքական այն սիալները, որը թոյլ էր տալիս երջանկայիշատակ վազգէն Սարգսեանը: Իհարկէ, Աստուած մի արասցէ, որ որեւէ մէկն արժանանաց այդ ճակատագրին: Լեւոն Տէր-Պետրոսեանի կառավարման ժամանակ էր, երբ ողջ իշխանութիւնը վերցրեց, լճացում եղաւ: Բայց երբեք չպէտք է իշխանութիւնն ամբողջութեամբ վերցնել՝ առանց ժողովրդի վստահութիւնն ունենալու:

Ասեմ նաեւ, որ ժողովրդի համար այդքան էլ մեծ նշանակութիւն չունի, թէ ով է խորհրդարանում լինելու, կարեւորն այն է, թէ ով է լինելու երկրի նախագահը՝ առաջին դէմքը: Դրա համար, եթէ նոյնիսկ այս անգամ որեւէ բան էլ չստացուի, ապա ընդհանուր իրավիճակը եւ մեր ունեցած հասրաւորութիւնները՝ խարդաւանքների դէմն առնելու, կը գումարուեն մեր երկրի գեկավարների նկատմամբ բանեցուող արտաքին ճնշումներին, թոյլ կը տան մեզ միանշանակ

հասկանալ, որ նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ կը լինի «Աւարայրի ճակատամարտը»: Այսինքն, նախագահական ընտրութիւնների ժամանակ՝ լինեն հերթական թէ արտահերթ, դատապարտուած ենք յաղթանակի: Ամէն ինչ դրան է զնում՝ իշխանութիւնը ձայն չունի, Սերժ Սարգսեանն աւելի չսիրուած է, քան Ռոբերդ Քոչարեանը: Կարծում եմ, որ Սերժ Սարգսեանը քայլեր կ'անի քաղաքական էլիտարի հետ պայմանաւորուելու: Նա սուպերմարկետների վրայ դրուած այսպէս ասած նալոգները պէտք է հաւաքի, քանի որ նախատեսուածից շատ է ծախս:



ուել: Եւ այս ամէնն ի վերջոյ բերելու է մեծ թնջուկի, որն արդեն գլորուում է Սերժ Սարգսեանի վրայ:

ԸՆԴԻՄԱԴԻՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Շարունակուածէջ 1-էն

Դարձնելու, թէ ընտրութիւնները ինչ կերպ են իշխանութել», - իր կարգին ըսած է Ա. Սարգսեան «Ազատութիւն» ռատիվուկայանին:

Սահմանադրական դատարան դիմելու մտադրութիւն ունին նաև «իմպիչմենտ» դաշինքն ու Հայաստանի ժողովրդական կուսակցութիւնը:

Ուժի Յովհաննէսեանի գլխաւորած «Ժառանգութիւն» կուսակցութիւնը, որ յաջորդ խորհրդարանն ներս պիտի ունենայ 7 պատգամաւոր, Մայիս 22-ին յայտարաց, թէ իրենք Դատարան պիտի չդիմեն, սակայն իրենց տրամադրութեան տակ եղած փաստերը պիտի յանձնեն «Հանրապետութիւն» կուսակցութեան:

«Հանրապետութիւն» կուսակցութեան առաջնորդը՝ հաւանական նկատմած է քաղաքական աւելի լայն ուժերու միաւորումը, ընտրութիւններու արդիւնքները վերաբերեցին այս ժիշտական աշխատավոր կամաց մասնակիութեան»:

«Դատարանը պահանջութեան» կուսակցութեան առաջնորդը՝ հաւանական նկատմած է քաղաքական աւելի լայն ուժերու միաւորումը, ընտրութիւններու արդիւնքները վերաբերեցին այս ժիշտական աշխատավոր կամաց մասնակիութեան»:

Դարկելու հարցի շուրջ. - «Որովհետեւ ընտրութիւնների արդիւնքներից դժգու են ոչ միայն ընդդիմադիրի կուսակցութիւնները այլ դժգու են նաեւ իշխանական մի շարք կուսակցութիւնները, որոնց հաւաքած ձայները որեւէ նշանաւոր կութիւն չունի իշխանութեան մաս կազմելու համար, եւ ներքին ընդդիմում ունենալու», - յայտնած է Արամ Սարգսեան: Յատակեցնելէ ետք թէ, նկատի ունի Դաշնակցութիւնն ու «Բարգաւած Հայաստան»-ը ան ըսած է - «Դա չի նշանակում, որ Դաշնակցութիւնը կամ «Բարգաւած Հայաստան»-ը գալու է հարթակ կամ միանալու է մեզ: Բայց դա չի բացառում, որ իրենք էլ իրենց կողմից որոշակի գործընթացներ սկսեն... եւ չի բացառում, որ իրենց ընտրազանգութեան էլ մեր հանրահաւաքներին մասնակցի»:

Իրաւական այլերու կողքին ընդդիմադիրի ուժերը պիտի շարունակեն հանրահաւաքները:

«ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ»

ՀԵՌՈՒՏԱՏԵՍԻԼԻ ՅԱՅՏԱԳԻՐԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՅՑԸ

CHARTER CABLE 26-ՐԴ ԿԱՅԱՆ
ԿԼԵՍՏԵՅԼ - ՊԸՇՐՊԵՆՔ - ԼՍ ՔՐԵՍԵՆԹ
ՀԻՄԳՆԱԲԹԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 10:00-11:00

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB.

FRIDAY NIGHTS AT ATLANTIS

ARABIAN NIGHTS

ENJOY A NIGHT OF MIDDLE EASTERN MUSIC, DANCING AND ENTERTAINMENT EVERY FRIDAY NIGHT AT ATLANTIS. ATLANTIS IS FULLY EQUIPPED WITH A REMARKABLE COCKTAIL BAR, HOOKAH BAR AND LIVE DJ.

EVERY FRIDAY, BE SURE TO WITNESS OUR LIVE BELLY DANCING SHOW FEATURING WORLD FAMOUS JILLINA AND THE SAHLALAH DANCERS.

authentic cuisine

full hookah bar

VIP membership

full cocktail bar

live belly dancing

live music and DJ

ATLANTIS
RESTAURANT AND NIGHT CLUB

626.449.4599
162 N. SIERRA MADRE BLVD.
PASADENA, CA 91107

ԱԶԳԱՅԻՆ**ԻՆՉ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆ, ԻՆՉ
ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ****ՑԱՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Մայիս 12ին կայացած Հայաստանի Ազգային ժողովի պատգամաւրական ընտրութիւնները զանազան դժուներու կողմէ կ'արժանանան զարմանազան որակումներու: «Ցարդ կատարուած ընտրութիւններու լաւագոյնը» որակումն մինչեւ «ամենէն կատարելագործուած կելծ ընտրութիւններ» որակումը: Ամէն մէկ կողմ յառաջ կը քշէ իր տեսակէտը պաշտպանող տուեալներ, լուրջ թէ հեգնական, ծանրակշիռ թէ մակերեսացին, դժբախտաբար անգամի մը համար եւս ականատես կ'ըլլանք մեկնաբանութեանց պազարի մը, ուր առուծախային մտահոգութիւնները կը գերազանքն էական ու լուրջ հարցերուն, եւ անոնց լայնածաւալ քննարկման անհամաժամութեան: Ազգային լուրջ մտահոգութիւններ, ցաւեր ու շահեր շրջանցելու այս միտումը երբեք ալ դիպուտածի արդիւնք պէտք չէ նկատել, այլ՝ մտադրուած:

Դիտեցէք ձեր շուրջը եւ հետաքրականօրէն պիտի նկատէք որ պետական կամ անոնց մօտ շրջանակներ, հայ թէ օտար, ամէն մէկը իր շահերէն մեկնած, ջանադիր են դրական որակումներով համոզելու ժողովուրդը, որ ընդունի կատարուածը, կամաց թէ ակամայ, մինչ լրագրողներու խմբաւորումներ, ոչ-կառավարական կազմակերպութիւններ (NGOs) ընդհանրապէս իրենց տեսածն ու հետեւցուցածը ժողովուրդին կը ներկայացնեն առանց շաբարի: Ու տարբերութիւնը շատ մեծ է երկուքին միջեւ: Ժողովուրդավար երկիր ու հասարակութիւն կերտելու իտէալը, որ ամէն մէկուս առաջնահերթութիւնը պէտք է ըլլայ, դժբախտաբար կը չարաշահուի մանաւանդ պետական լծակներու տիրացած մարդոց կողմէ: Ազգի կենսունակութեան հաշոյն պատեհապաշտ օլիկարիններու բուծանումը, ի վերջոյ շատ սույնի պիտի նստի մեր վրայ: Օտար պետական շրջանակներէ մեր ազգին կենսունակութեան նպաստող օգուտներ ակնկալելը՝ պարզապէս անիրական է: Բայց հասկնալի, որ պէտք են անոնք իրենց պետական շահերը կը հետապնդէն: Անոնց կողմէ բազմիցս «դաւաճանուած» ըլլալու մեր պատմական հարուստ փորձը, գէթ այդ փաստը մեր համար ամուսնութիւններու մէջ արմատավորուած պէտք է ըլլայ: Բայց սեփական ազգայինի կողմէ չարա-

շահումը, մանաւանդ անոնց կողմէ որոնք հալիքնասիրութեան անունով կ'երդուն, այսպանելի է: Նաեւ անհասկնալի, որովհետեւ հատուածական ժամանակաւոր շահերէ դուրս, կան նաեւ ազգային երկարաժամկէտ շահեր, որոնք պէտք չէ սակարկուին եւ առուծախին նիւթդառնան: Այլապէս, ազգին հետ միասին, այդ չարաշահու հատուածն ալ իր վերջոյ կը տուժէ:

Այս բոլորին մեկնած, անգամի մը համար եւս հիսաժաֆիքսուցիչ կը գտնենք ընտրապայքարի ընթացքին առաջնահերթային հարցերու քննարկման բացակայութիւնը, ընտրապայքար յանուն ինչի՞: Աթոռներու գրաւածման: Պետական ու տնտեսական լծակներու տիրապետման: Ո՞ւր մնաց պետութեան ամրակայման ու ժողովուրդի բարգաւաճման մասին քննարկումները: Ո՞ւր մնաց Հարաբերական հարցի շահաւաէտ լուծման քննարկումները: Ո՞ւր մնաց Հայաստանը մեկուսացման վիճակի դուրս բերելու քննարկումները: Ո՞ւր մնաց ժողովուրդի տարրական իրաւունքներու պաշտպանութեան քննարկումները, եւայլն, եւայլն: Նախկին նախագահ Լեւոն Տէր Պետրոսեան կ'ամբաստանուէր իր լուսակացութեան, «սփինքսան» դիրքորոշումին համար: Մօտ տասնամեակ մը առաջ իր մամլոյ աստուիսով եւ «Պատերազմ թէ խաղաղութիւն, լրջանալու Պահը» նշանաւոր յօդուածով, ազգամիջեան առողջ քննարկումը փորձեց սկսիլ, ազգն ու պետութիւնը յուղոյ հրատապ հարցերու շուրջ: Ի՞նչ պատահեցաւ: Հայհոյանքներ ու ցեխարձակումներ: Բայց ո՞չ առարկայական քննարկումները: Իսկ հոն արծարծուած հարցերու կապակցութեամբ ի՞նչ կ'ընեն մօտ 10 տարիներէ ի վեր իշխանութիւնը գրաւած մեր «տղամարդիկը»: Լեւոն Տէր Պետրոսեանը սակաւախօսութեամբ ամբաստանողները ի՞նչ հիման վրայ թիկունք կը կանգնին ու կը գովերգեն Ռուպերթ Քոչարեանը: Իր ո՞՞ր լուրջ ու ծանրախոռն ելութը կրնան օրինակ բերել: Ի դէպ անցեալ ամիս ան կը յայտարաբէր թէ բոլորին համար յստակէ, որ ապօրինի միջոցով իշխանութեան գալը շատ սույնի կը նայի երկրի մը ու անոր ժողովուրդին վրայ: Ինչպէս ընդունիլ իր այս արտայացութիւնը: Որպէս խոստավանք թէ հեգնանք: Սերժ Մարգսեանը իր կարգին կը յայտա-

րարէր թէ կաշառակերութեան դէմ պայքար, կը նշանակէ պատժել: «Այ եթէ մէնք պարբերաբար լրենք երկու ամիսը մէկ, երեք ամիսը մէկ, կամ մի գուցէ ամէն շաբաթ, որ ուեւ պետական պաշտոննեայ ձերբակալուի... այն ժամանակ, կարծում եմ, ամէն ինչ իր տեղը կ'ընկնի»:

Հեգնական չէ գտներ այս յայտարապութիւնը: Իսկ ի՞նչ ըսկէ Գագիկ Մառուկեանի մօր Ռուզանի այն յայտարաբութեան թէ իր տղուն պետութեան տուած տուրքը բաւարար է, ան դրամ կու տայ աղքատներուն, մանկապարտէզներուն, հիւանդանուցներուն, եւայլն: Ինչո՞ւ պէտք է աւելի տուրք տայ, որ երթան խաղատուներու մէջ մսին: Կը պատերացնէն ինչի՞ հինչպիսի մտայնութիւն կը տիրէ հոն, իշխանական վերնախաւի մէջ: Եւ դեռ կը յայտարաբուի թէ այս ընտրութիւնները քայլ մը եղան դէպի ժողովրդավարութիւն: Վայ եկեր է մեզի եթէ այսպիսի քայլերով պիտի յառաջդիմէնք դէպի ժողովրդավարութիւն: Սովետական տարիներու սոցիալիզմ կերտելու նման բան մը պիտի ըլլայ:

Ի՞նչ ժողովրդավարութեան մասին կը խօսուի, երբ կաշկանդ-

ուած է ազատ կարծիքի արտայացութիւնը: Երբ օրինակ հանրապետական կուսակցութիւննը հարիւրապատիկ աւելի ժամ ունի հեռաւատեսութեամբ դիմելու ժողովուրդին, քան ամբողջ ընդդիմագիր կուսակցութիւնները միասին վերցուցած: Ի՞նչ ժողովրդավարութեան մասին է խօսքը, երբ Ռոպերթ Քոչարեանի մարդասպան թիկունքահար ոչ միայն չի բանտարկուիր, այլ կը լսնք թէ ոստի կանապետ նշանակուած է: Ի՞նչ ժողովրդավարութեան մասին է խօսքը բայց ի համար երթան մասին է խօսքը երբ մարդիկ իրենց օրապահիկն չզրկուելու վախով, ցուցմունքի համաձայն կը քուէալրեկն եւ կամ օրապահիկի մը գնով կը ծախեն իրենց քուէն ծաղրուած վրայ:

Կը հպարտանանք մեր հպարտական երթով ու փորձով: Ինչո՞ւ խեղճացանք այսքան...

ՔԱԶ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՃԾՕ

**Ամէն Կիրակի երեկոյեան
Ժամը 10:00-ից 12:00
Կլէնտէյլի 26-րդ կայանից**

CHIROPRACTIC - MASSAGE - WEIGHT LOSS - WELLNESS



Chiropractic Health Center

Eliminate Pain Naturally without drugs. without surgery

Effective Treatment For:	Rehabilitation Services:
• Low back pain	• Sports Injuries
• Sciatica	• Auto accidents
• Hip and Knee Pain	• Post surgical rehabilitation
• Headaches	Wellness programs:
• Carpal tunnel	• Weight Loss
• Neck pain	• Nutritional counseling
• Arthritis	• Lifestyle counseling
	• Stress relief
	• Stress management

Tsolag J. Kazandjian
Doctor of Chiropractic

CALL TODAY: 626.821.9544

Most Insurance plans accepted

Same Day Appointments available

623 West Duaré Road Suite 5, Arcadia, CA 91007

ԱՊԱՐԱՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ



Now Available RightPlan PPO 40

Featuring PlanScape® Keeping Californians Covered...

The Power of Blue SM
Health coverage for every household member and every household budget.
Affordable plans for the whole family.

Blue Cross of California and BC Life & Health Insurance Company are independent licensees of the Blue Cross Association. The Blue Cross name and symbol are registered service marks of the Blue Cross Association.

ԱՆԻՌԱՋԵՆՏ Է

1975-2005
30th ANNIVERSARY

A.B.A. INSURANCE SERVICES

BEDROS SIAMANTO MARONIAN

818-500-9585 805 East Broadway, Glendale, CA 91205
ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"

AUTHORIZED AGENT FOR BLUE CROSS OF CALIFORNIA LIC. # 0494056



massis Weekly

Volume 27, No. 18

Saturday, MAY 26, 2007

Armenia's Opposition To Contest Election Results In The Constitutional Court

Armenia's most radical opposition groups said they will join more moderate opposition parties in contesting the official election results in the court as they again rallied thousands of supporters in Yerevan on Friday.

The move came as another indication that the Hanrapetutyun and Nor Zhamanakner parties and the Impeachment bloc will avoid a potentially violent confrontation with the Armenian authorities for the time being. Nor Zhamanakner already announced on Thursday that it will ask the Constitutional Court to annul the official results of the May 12 parliamentary elections that gave a crushing victory to political allies of Robert Kocharian.

Hanrapetutyun leader Aram Sarkisian and another prominent oppositionist, Stepan Demirchian of the People's Party of Armenia (HZhK), told about three thousand supporters that they will also file separate lawsuits.

"We are preparing documents to appeal to the Constitutional Court, and we will need your support. We have to stand firm and be consistent," Sarkisian said in his speech at the rally held in the city's Liberty Square.



Demirchian, left, Pashinian, center, and Sarkisian talk during the rally

"I promise all of you, all international observers, the entire world watching Armenia that we will submit such facts that will leave no doubts that the elections were rigged," he said, promising a "tough fight" in Armenia's top court.

Still, Sarkisian made it clear that he and other radical oppositionists continue to regard street protests as the main means of political struggle. "I don't expect the Constitutional Court to rule in our favor," he said. "Make no mistake about that. This Constitutional Court will never make such a decision ... In that court, we will simply prove our righteousness to everyone."

Continued on page 3

Levon Gulian's Death In Police Custody International Human Rights Organization Calls For Thorough And Independent Inquiry

An international human rights organization has joined its Armenian counterparts in demanding a "thorough and independent" inquiry into last week's death in police custody of a young man widely regarded as the latest victim of police brutality in Armenia.

Levon Gulian died on Saturday while being questioned at the Armenian police headquarters as a presumed witness of a deadly shooting that took place outside his Yerevan restaurant earlier last week. The police claimed that during the interrogation he tried to escape through a window but slipped and fell to his death from the second floor of the police building.

Gulian's family vehemently rejected this theory, saying that the 30-year-old father of two was tortured to death by police investigators. Family members say his body carries numerous traces of violence and will not be buried until it is examined by independent forensic experts. More than a dozen of them, joined by Armenian human rights and other civic activists, demonstrated outside the national Police Service on Tuesday.

"We will go to the end," said



Levon Gulian's sister Armine leading a memorial procession

Gulian's sister Armine. "We will do everything to have the guilty punished."

"I suspect that Levon's death was caused by torture. Let the police prove the opposite," Artak Kirakosian of the Civil Society Institute, told an ensuing news conference.

Aaron Rhodes, executive director of the International Helsinki Federation for Human Rights (IHF), described these suspicions as "legitimate" in a letter to Lieutenant-General Hayk Harutiunian, chief of the Police Service, sent on Thursday. Rhodes cited a "past record of suspicious cases of death in police custody in Armenia and the fact that torture and ill-treat-

Continued on page 4

Co-Chairmen Of Minsk Group On Karabakh Conflict Settlement Visiting Armenia

The co-chairmen of the Minsk Group on Nagorno-Karabakh have arrived in Yerevan to look for ways of conflict settlement.

The representatives of Russia and France, Yuri Mezlyakov and Bernard Fassier, met on Wednesday with Armenian Foreign Minister Vartan Oskanyan.

"An accent was made on so far unsettled principles of Karabakh settlement," a spokesman at the Foreign Ministry's information department told ITAR-TASS.

The sides also discussed a "calendar of future meetings".

The co-chairmen will hear out stances of the sides and discuss a possibility for holding a next meeting of the

Armenian and Azerbaijani presidents.

An accord on the visit of the Minsk Group's co-chairmen was reached at a meeting of Oskanyan and Azerbaijani Foreign Minister Elmar Mamedyarov in Belgrade on April 18.

They attended a meeting of foreign ministers of the Black Sea Economic Cooperation Organisation.

The co-chairmen of the OSCE Minsk Group, who represent Russia, France and the US, as well as an aide to the OSCE chairman attended the meeting of the Armenian and Azerbaijani foreign ministers.

The co-chairmen proposed to the sides ideas for examination, the communiqué of the Belgrade meeting said.

Greek Authorities Press Charges Over Turkish Flag Burnt In Armenian Demonstration

A prosecutor in the northern Greek city of Salonika has pressed charges against unidentified persons who burned a Turkish flag during a Greek-Armenian demonstration at the city's Turkish consulate last month, a local justice source said on Wednesday.

The charge of insulting the symbol of a foreign state will enable the perpetrators to be brought to justice should they be identified via photographs and video shot during the demonstration.

The incident occurred during an April 24 demonstration to mark the 92nd anniversary of massacres committed against Armenians by the Ottoman Empire during World War I. The Turkish consular authorities complained to Greece over the burning.

Armenian and France Issue Joint Stamp

YEREVAN -- Haypost (Armenian Post Service) and France's La Poste issued today in the framework of the Year of France in Armenia special commemorative stamps. The First Day Issue was celebrated at the Embassy of France in Armenia. A parallel event was also held in Paris, France. The stamps have a value of 350 AMD and 70 AMD in Armenia and 0.85EUR and 0.54EUR in France. The stamps represent the fragments of the famous spiritual art and pieces of Armenia and France.

The Armenian stamp is a fragment of a manuscript "Nativity" of 15th century Lectionary, which is currently kept in Matenadaran depository of old manuscripts. The French stamp has a fragment of the famous "Smiling Angel" statue, part of ensemble of the Our Lady of Rheims Catholic Cathedral, which dates also to the 15th



century.

"We are very proud and excited that HayPost, the National Postal Operator of Armenia, can contribute to

Continued on page 4

U.S. Embassy Offers Online Scheduling Of Nonimmigrant Visa Appointments

The U.S. Embassy in Armenia said applicants for nonimmigrant visas to visit the United States may now make visa interview appointments online at the web site: www.usa.am. Applicants should first pay their application fee in Armenian dram at any of the 40 branches of Armeconom Bank. Then they can visit the web site to fill out and print their application form and make an interview appointment.

Starting immediately, applicants who make interview appointments online will be given preference for appointments. And beginning June 11, 2007 all U.S. nonimmigrant visa applicants will be required to make their appointments online.

Cyprus

SD Hunchakian Party Inaugurates Center in Nicosia

N I C O S I A (GIBRAHAYER) -- In the presence of all Armenian political parties and organisations, Archbishop Hergelian and clergy, officials of the SD Hunchakian Party of Lebanon, the Armenian representative in the Cyprus Parliament Vartkes Mahdessian and community members, the SDHP of Cyprus inaugurated their new center in Nicosia on Friday 11 May at 8:00 pm.

Speakers at the ceremony were Armenian intellectual Bebo Simonian from Lebanon, Sarkis Bedigian of the SDHP Executive Committee of Lebanon, Cyprus SDHP Chairman Hagop Dickranian, master of ceremonies Avo Poshoghlian on behalf of Nor Serount Cultural Association and Armenian Representative in the Cyprus House Vartkes Mahdessian.

Avo Poshoghlian in his remarks said that after the closure of Melkonian the character of the Armenian community had started changing and the opening of this center is a living testimony of this specially to the new generation who will attend this club and learn to give and not take what is ready.

SDHP Cyprus Executive Committee chairman Hagop Dickranian, said



Bebo Simonian cutting the ribbon, with Armenian MP in the Cyprus Parliament Vartkes Mahdessian and Archbishop Varoujan Hergelian looking on

that their party would work for strengthening ties between Armenian political parties striving at the same time for common goals on all fronts, while Armenian MP in the Cyprus House Vartkes Mahdessian in his speech, wished the new Armenian organisation a path that would strengthen the Armenian spirit, specially with the younger generations and would have as its objective the unity and prosperity of Armenian life in Cyprus.

Community members later fled the rain for snacks and drinks in the premises of the new Hunchakian home in Nicosia.

Handcuffs For Azaryan, Flowers For Police



"Sargs Tkhruni" Youth Student Union members presenting the diploma to CEC receptionist

"Awarded to Garegin Azaryan, the best rigger of 2007 parliamentary elections, the best myrmidon of Robert Kocharyan" diploma was handed to the receptionist of the CEC by Narek Galstyan, head of the "Sargs Tkhruni" Youth Student Union of Social Democratic Hunchakian Party (SDHP). "We really want to congratulate and to award Garegin Azaryan, since he really worked hard and desired to please Robert Kocharyan and Serge Sargsyan. If the labor of each person was properly evaluated in Armenia, we would be in a better situation today", said Narek Galstyan.

This initiative of the SDHP "Sargs Tkhruni" Youth Student Union was supported by the "Impeachment" bloc and all the youth wings of opposition powers. "If only we were the majority, the CEC would pay for its

drawn figures", considers the young political actor. Reflecting on the 2003 elections and 2005 referendum on the constitutional reforms, Narek Galstyan noted. "That was our error. The present government is not legitimate, and they have not collected enough votes. It is a fact that the nation is disappointed in the opposition. We need radical changes in the country today".

Narek Galstyan assured that one day Garegin Azaryan and his co-minders would appear in the building of the National Security Service, since they were allegedly national criminals and harmed the National Security. The young actor also stated that 99,9 percent of students were members of the "Armenian Republican Party" and "We do not want to collaborate with them. Today an active student should not be a member of students' council".

Two Wounded In Gyumri Shootout Between Rival Pro-Government Groups

At least two people were wounded in a weekend gunfight in Armenia's second largest city of Gyumri that involved a son of its controversial Mayor Vartan Ghukasian.

Law-enforcement authorities promptly launched a criminal investigation into the shootout that broke out on a street intersection in the city center on Sunday evening. Prosecutors said two groups of "unknown individuals" exchanged fire in still uncertain circumstances. "All necessary measures are being taken to clarify circumstances of the incident and identify individuals who committed the crime," the spokeswoman for the Prosecutor-General's Office, Sona Truzian, told RFE/RL on Monday.

According to unconfirmed reports, they were led by Ghukasian's son Spartak and Rustam Sargsian, the son of a local businessman and a local leader of the pro-presidential Prosperous Armenia Party (BHK).

Later on Sunday, police found an expensive SUV which is known to have been used by Spartak Ghukasian and was apparently involved in the high-profile incident. The black Hummer was riddled with bullet holes.

Truzian said the car is formally owned by a certain Artyom Ghukasian but would not specify whether the man is related to the mayor. She also said that an innocent passerby as well as a 28-year-old man were wounded in the shootout.

The man, identified as Norayr Aloyan, underwent surgery in a local hospital and remained in intensive care there on Monday. Members of the Ghukasian clan could be seen waiting outside the hospital on Sunday night, suggesting that he might be connected to

them.

There were rumors that Sargsian was also injured in the gunfight. However, the hospital administration insisted that he was not treated there.

The two families have business interests in Gyumri but have no history of commercial disputes. Spartak Ghukasian, whose father heads the regional branch of Prime Minister Serzh Sarkisian's Republican Party (HHK), is said to have quarreled with Sargsian in a Gyumri restaurant earlier this week, allegedly blasting the latter for his family's ties with the rival BHK.

Ghukasian is no stranger to controversy, having been repeatedly implicated in violent incidents periodically reported from Gyumri. A newspaper last year accused him of bullying and beating a well-known critic of his equally controversial father. The latter has earned notoriety for his flamboyant behavior that has occasionally turned violent.

Less than two months ago Mayor Ghukasian survived an apparent attempt on his life when unknown gunmen opened fire on his motorcade, killing three of his bodyguards.

The latest incident only added to a widespread sense of insecurity among residents of Gyumri. One middle-aged woman was at the scene of the gunfight when it broke out but was too scared to divulge any details to RFE/RL. "I have a son and don't want to get him in trouble," she explained.

"Law is not enforced here," said another, male resident. "I'm now scared of going out."

"If they earned a living like ordinary people do, there would never be such shootings. They've got everything and, unlike us, have time to shoot each other," he added with sarcasm.

Armenia Sends New Rotation Of Troops To Kosovo

Armenia sent a fresh contingent of troops to Kosovo on Wednesday, in a regular rotation of its small peace-keeping force serving there under NATO command.

The platoon of 34 servicemen were to join a Greek army battalion deployed in the east of the former Yugoslav province. They will rotate in for the same number of Armenian soldiers that have completed their six-month tour of duty.

The troops left Yerevan after a farewell ceremony attended by Defense Minister Mikael Harutiunian and other top military officials. Many of

them have already served in Kosovo and Iraq where 46 Armenian soldiers have been deployed since January 2005.

"We already have a steady contribution to international security," Harutiunian said in a speech at the ceremony. "In both Kosovo and Iraq, we have acquired the reputation of a reliable partner."

The deployment of Armenian troops in Kosovo in February 2004 marked the start of Armenia's first-ever military mission abroad. The development highlighted the strengthening of its security ties with NATO and the United States in particular.

Armenian Officer Wounded in Iraq Has Treatment in US

YEREVAN -- Defense minister Mikael Harutunian said today the Armenian senior lieutenant Gevorg Nalbandian, who was wounded while on duty in Iraq in 2006 November, is recuperating at a US-based hospital. Gevorg Nalbandian was wounded while on a mission to defuse mines. He lost his leg in a roadside bomb explosion in which one Polish and one Slovak soldier were killed in south-central Iraq. The bomb exploded near the town of Al Kut in Wasit province as a multinational convoy was returning to base. Another Polish soldier and Gevorg

Nalbandian were wounded in the attack and rushed to hospital by helicopter.

He was first transported to an American military hospital in Germany for treatment and then to the USA. The minister said today after recuperation Nalbandian will return to Armenia to continue his service to the homeland. Harutunian said a prosthesis was made for him, but he needs time to get adapted to it. "We have also considered a number of positions which he can hold when back home," the minister said

Interview

Election Fraud Occurred in Armenia - But Not at the Ballot Box

"Today, even those defeated political forces who refrain from stating that fraud occurred at the ballot box, agree with the above observation. One can't say that ballot stuffing or an incorrect vote count took place or that some went to the polls under false identities and cast their votes. No, people went to the ballot box and cast their vote with their own hands. But that's not to say that the electoral process was fair and just. It's difficult in a society where most everybody knows everyone else to hand out bribes and keep it under wraps." These are the comments of Hrayr Tovmasyan, a post-graduate student of jurisprudence and a lawyer with the Project to Strengthen the Legal System, as to why election bribes are offered and accepted.

- Why Do People Accept Election Bribes?

The first reason is the absence of a tradition of legal guidelines. The prevailing mentality that nothing will change anyway is deeply embedded in the populace. According to my observations, a large segment of society thus believes that "whoever is meant to win, will win" and given that their vote is meaningless anyway they might as well profit from voting. In other words, accepting a bribe. Another important factor is the poor socio-economic situation. I often portray the Armenian bribe taker as someone who has spent a long time in the desert without food or water. Suddenly, two people appear. One promises to give him a piece of bread and a glass of water if our desert dweller votes in his favor. The second promises to show him the road to follow to reach a supply of both food and water. The man takes the immediate offer of the bread and water, not realizing that he'll still be in the desert for the foreseeable future. I should add that the man also isn't convinced that he'll be shown the correct path in order to reach the promised food and drink. There's another reason as well. Around her, if we catch someone stealing money from our pocket we naturally call him a thief. But those who stuff ballots and deal in bribes, etc, are not considered criminals in our society. On the contrary, they're seen as the "clever" ones. People convicted of handing out or taking election bribes can face from 2-5 years imprisonment. Imagine, in the course of just one day a major segment of our society became criminals. And it's amazing that even high-level government officials call for the abolishment of bribery and for people to vote according to their conscience. That's like calling on people to rape, steal and kill. Our society doesn't consider bribery a crime. This is a manifestation of the low level of our political culture. After elections people do not see any change of leadership nor any improvement in their lives. If we exclude the overthrow of the Communist regime and the regime change following the internal political wrangling of 1998, we can say that elections in Armenia have not produced any change in the ruling regime.



Hrayr Tovmasyan

- Why Are Election Bribes Handed Out?

In Armenia, holding on to the reins of power is the most direct route to self-enrichment. Power allows one to be in an ideal position to partake in the distribution of wealth and property. Political power also makes it easier to defend one's accumulated wealth as other, legal means, to do so are absent; namely a free and fair court system. So we are faced with both bribe givers and takers. Together they form a self-perpetuating cycle. Election fraud has changed in form only. Whereas in 2003, it surfaced in the form of beatings, theft, etc, today, the purveyors of fraud go knocking from door-to-door, making deals and handing out bribes.

- Why We're Faced With This Situation?

Naturally, these phenomena are deeply rooted. Until the end of the 19th century Armenians had no political state while the rest of the world was advancing and strengthening the development of a "civil society" within their boundaries. Meanwhile, Armenian society was giving birth to concepts such as political expediency and passivity. There are two sayings which are unique to Armenians. I haven't even come across versions of these sayings in other cultures. The sayings are, "Where there's bread, go live there", and "You have nails, go scratch your head". Such a genetic mentality doesn't bode well for Armenians engaged in elections.

- What Needs To Be Done To Correct This Situation?

If we use the lexicon of a chess game then it's not possible to calculate the one correct move that might give us a positional advantage. In the best scenario, only a combination of moves might help us avoid defeat. Election fraud is the symptom of the problem. To correct the situation we must identify and root out the causes. Political power should not be allowed to become so seductive nor should it become a means to obtain wealth and later protect it. Only then, will people understand that, in reality, serving as a member of the National Assembly is quite a thankless and demanding job.

- What About The European Election Observers?

The observers surely felt that something was going on during the election process but understood that they were in no position to make any blanket statements to this effect. But we can talk about widespread election

Aleksandr Arzumanian's Family Condemns Ex-FM's Arrest, Pleads For Support

The family of Aleksandr Arzumanian on Thursday condemned as politically motivated and groundless the accusations of money laundering that have been leveled against the jailed former foreign minister staunchly opposed to Armenia's leadership.

The condemnation was echoed by some of Armenia's most famous human rights campaigners who pledged to fight for his release.

Arzumanian was arrested on May 7 and remanded in pre-trial detention three days later as part of an ongoing criminal investigation into the alleged financing of his Civil Resistance Movement by a fugitive Russian-Armenian businessman. The arrest came two days after officers of the National Security Service (NSS) searched his Yerevan apartment and confiscated \$55,400 kept there. They also confiscated a comparable amount of cash from the Yerevan apartment of Vahan Shirkhanian, another movement leader and former government minister.

"All of us who know Aleksandr Arzumanian, personally or by reputation, believe that the criminal charges are absurd, that his arrest is part of an ongoing campaign by the current leadership of violence and intimidation, bribery and misuse of administration resources, aimed at suppressing true democracy and human rights in Armenia," the opposition politician's closest relatives said in a statement.

They appealed to his "friends and colleagues in Armenia and abroad" to help secure his release from jail. "Let it be known to the leadership and the people of Armenia that you are following this case, that you are concerned, that you care," the statement said.

Arzumanian's American wife, Melissa Brown, said she also sent a separate appeal to the U.S. embassy in Yerevan.

The NSS claims that Arzumanian and Shirkhanian received a total of \$180,000 for subversive purposes from Levon Markos, an ethnic Armenian citizen of Russia who is wanted by the



Aleksandr Arzumanian

Yerevan government for alleged financial fraud. The security agency charged the former foreign minister with trying to "legalize revenues obtained by criminal means." Both men deny receiving any cash from Markos.

Arzumanian's defense lawyer, Hovik Arsenian, said NSS investigators would have no grounds to prosecute his client even if he admitted being financed by the fugitive businessman. He argued that just because Markos is on the run does not mean that his earnings are illegal.

"They have not verified and will never verify whether that money was indeed earned by unlawful means," Arsenian told journalists, again dismissing the charges as politically motivated. He claimed that the authorities brought the case to hold radical opposition groups in check.

"According to our information, even government officials often go to Moscow and meet Levon Markos," said Edik Baghdasarian, a prominent investigative journalist. "The authorities know his whereabouts. But if they want, we can tell them where he lives."

Baghdasarian is one of six human rights campaigners and other prominent public figures who issued a separate statement in support of Arzumanian. "The political subtext of his persecution is palpable," the statement said.

The signatories, among them Soviet-era dissident Vartan Harutiunian and the head of the Armenian affiliate of the anti-corruption organization Transparency International, Amalia Kostanian, also vowed to save no effort to campaign for the ex-minister's release.

Opposition To Contest Election Results In The Constitutional Court

Continued from page 1

"We will certainly win," declared Nikol Pashinian, a young impeachment leader who held a two-day sit-in in the square to try to attract for the opposition campaign.

The opposition trio have so far failed to pull crowds big enough to threaten the Kocharyan administration's hold on power. Many opposition activists and supporters are clearly demoralized by Western observers' positive evalua-

bries because we are members of this society and are intimately aware of who's who and what's what. The observers didn't have such a vantage point. Thus, we can't really blame the

tion of the authorities' conduct of the elections.

Also addressing the crowd were Demirchyan and Heghine Bisharian, a leading member of former parliament speaker Artur Baghdasarian's Orinats Yerkir Party. The latter also intends to appeal the election results in the Constitutional Court despite winning more parliament seats than any other opposition force.

"We will fight with all opposition force for a free and democratic Armenia," said Bisharian.

observers for turning a blind eye on the problem of election fraud. And bribery is one of its most complicated criminal manifestations.

Interview by Lena Nazaryan

Armenian Bone Marrow Registry Announces 2nd Annual walkathon

**Organizers Hope To Raise Public Awareness For The Cause,
Raise Funds To Cover Tissue Typing Expenses**

LOS ANGELES-- In partnership with Glendale Memorial Hospital, The Armenian Bone Marrow Donor Registry (ABMDR) announced that its 2nd annual Walk-a-thon will take place Saturday, June 9th at Glendale High School's Moyse Stadium.

Over 500 community members, donors, patients, and their family members are expected to turnout for the 5K/10K walkathon as part of ABMDR's annual fundraising event.

With headquarters in Los Angeles and laboratory facilities in Yerevan, Armenia, the ABMDR is a not-for-profit organization whose mission is to ensure that every ethnic Armenian struck with a life-threatening blood-related illness is able to find hope for long-term survival through the identification of a genetically suitable bone marrow match. Since December 2000, through cross-national cooperation, the ABMDR has registered over 12,000 donors, received and processed over 780 search requests, identified 480 potential matches, and facilitated six bone marrow and stem cell transplants in Armenia, the United States, and Europe.

ABMDR President Dr. Jordan is excited about this year's event: "We are a grassroots organization that relies on the support of a broad cross-section of the community. The walkathon is a great opportunity for families, for individuals of all ages to participate in this important cause."

In addition to raising money for the ABMDR, the event will give those who have still not registered a chance to do so; a booth will be set up to take



mouth samples with a simple swab of the cheek. Samples are then sent to the lab for processing to determine if there is a match for a patient in need.

Immediately following the walk, volunteers and walkers will come together to celebrate their success, enjoying free food and entertainment scheduled to last until noon. Registered walkers will receive the event's official T-shirt and a goody bag filled with fun things and nutritious snacks.

Interested walkers can register on-line at: www.matchforlife.org, or by calling (323) 663-3609. Same day registration will also be accepted at the door from 7:30 a.m. to 9:00 am. The registration fee is \$20.00 (until June 5th) or \$25.00 on the day of the event. Strollers and wheelchairs are welcome. There will be a moon bouncer for children to play while the adults are walking and enjoying the festivities.

This year's Walkathon is endorsed by the Glendale Unified School District and the Armenian Nurses Association, and the sponsors are: Providence St Joseph Medical Center, Next Day Color, Glendale Adventist Medical Center, Cal National, Horizon 24 Hours Armenian Television and Design by Naz.

Those who wish to learn more about the Registry may do so by going to the web site at www.abmdr.am.

Homenmen Marathon Training Team



For more information

Call : (818) 425 - 0836

E-mail : Homenmen@homenmen.org

Visit : www.myspace.com/homenmen

Express your opinion
send your letters to Massis Weekly

Levon Gulian's Death In Police Custody

Continued from page 1

ment by the police remain serious problems." He urged Harutiunian to "ensure that all the circumstances leading to [Gulian's] death be investigated thoroughly and independently."

The outcry already forced Harutiunian to order earlier this week an internal police inquiry into the extraordinary incident, which is also being investigated by Armenian prosecutors. The Office of the Prosecutor-General launched a criminal case under an article of the Armenian Criminal Code that deals with cases where individuals are forced to commit suicide.

The dead man's relatives fear this is a sign that the prosecutors will clear the police of any wrongdoing. They wrote to Prime Minister Serzh Sarksian on Tuesday, asking him to prevent what they see as a high-level cover-up.

Sarksian assured reporters on Wednesday that he took the relatives' concerns seriously. "Once the [police] inquiry is over, relevant bodies will provide information to the public," he said.

Gulian was the owner of a restaurant in Yerevan's southern Shengavit district near which a man was shot dead on May 9 in a reported dispute between two groups of unknown individuals. Gulian was detained and questioned for

two days at Shengavit's police department. He was set free only to be again arrested by the Police Service's Directorate General of Criminal Investigations. Family members say Gulian told them that he was badly mistreated by the Shengavit police before being driven to his last interrogation by Hovik Tamamian, deputy chief of the feared police unit.

Tamamian is known as a figure close to Robert Kocharyan who played a major role in a 2004 government crackdown on the Armenian opposition. He was sacked as chief of central Yerevan's police department and given his current post last year, reportedly under pressure from the police leadership.

Sayad Shirinian, the chief police spokesman, chided the press on Wednesday for "speculating" about Tamamian's possible involvement in the man's death. "If it is established that Hovik Tamamian was involved, all of us will condemn him," he said.

The family of Gulian agreed to bury the father of two on Monday only after his body, which they say had traces of violence, was examined by medical experts from Belgium and Germany. The two experts were due to present their conclusions to journalists in Yerevan on Saturday. But their news conference was cancelled at the last minute for reasons that remain unclear.

Armenian and France Issue Joint Stamp

Continued from page 1

the year of France in Armenia", said Hans Boon, the Trust Manager of HayPost CJSC.

"Stamps are much more than the traditional means of payment for transporting a letter.

Stamps express a message to the whole world, and we are glad that the joint issue is such a perfect demonstration of the long-term and intense friendship between the nations of France and Armenia, both with a rich culture. We trust that the issue of the stamp encourages personal communications between the two nations and all others.

Starting January 2007 the exclusive right of issuance of the postal stamps has been transferred to HayPost CJSC- Armenian National Postal Op-

erator."

"HayPost" CJSC is the National Postal Operator of the Republic of Armenia operating through its 900 post offices all around the country. Today HayPost is undergoing a number of organizational and operational changes that will bring it on a new level of sustainability and capacity to serve its customers in more effective and prompt way.

In compliance with the agreement signed on November 30, 2006 the management of the operations of the Armenian National Postal Operator has been handed to Dutch HayPost Trust Management B.V. for trust management with objective to bring HayPost to a level of progressive entity implementing postal and financial services corresponding to all international standards.

You can change your behavior and we will help you to do that

AA

HYPNOSIS CENTER



Artin Sagherian

Hypnotherapy

Tel: 818-434-8118

Call for an appointment
or consultation

ՀԻՊՆՈՍԱԲՈՒԺՈՒԹՅԱՆ
ԿԵՐՈՐԸ

Փորձառու Բժիշկ՝

ԱՐԹԻՆ ՍԱՂԵՐՅԱՆ

Վկայեալ Հիպնոսաբոյժ

- * Պատաճաճներու վերաբերող վարուելակերպային փոփոխութիւն
- * ADD-ADHD
- * Ամկողնային գիշերային թրջում (միզային)
- * Եղունգների կրծում

3200 N. Central Ave.,
210, Glendale

Հեռ. 818-434-8118

Միայն ժամադրութեամբ

ԱԹԱԹԻՐՔԻՆ ԱՌԴԻԿԸ

Տարութակուածէջ 14-էն

Վաղ յուշանշխարները...

Կը լիշէր մեղքի մը պէս, մահացու ու անխոստովանելի մեղքի մը պէս որ ինք Խաթուն կը կոչուէր, երբ իրենց տունը պիտառական կենսին մէջ էր... Բայց Խաթուն անունը իրմէ հեռացած էր շատ բաներու հետ, լաւ ու վատ բազում ցիշողութիւններու հետ, եւ կարծէք հետապային այդ պատիկ Խաթունը դարձած էր վաղեմի ու միշտ պատիկ, երբեք չմէծցող քոյլը Սապիհացին, պիտառակենիներու մէջ մնացած, պիտառակենիներէն երբեք դուրս չելող, միշտ երեք-չորս տարեկան աղջնակ մը:

Յանկարծ նոյն ձախնը կրկին հնէց այս անգամ շատ աւելի պարզ ու յատակ.

- Խաթուն...

Սապիհաց ձանըմ, տրոփուն սրտով, լսեց...: Մայրիկի ձախն էր, իր մայրիկին ձախն, որ զինք կը կանչէր պիտառակենիներու մէջէն...

Օղանաւը կ'անցնէր Ատանայի երկինքէն, արդէն անցած էր...

Յանկարծ իր օղանաւի ռաստիօհաղորդիչը հնէց: Սապիհաց ընկալուչը անցուց ականջներուն: Անգարայի սպայակոյտէն կը հարցնէին իրեն.

- Զէ՞ս ուզէր իջնել Ատանա...

- Ո՛չ - կ'ըլլար կտրուկ պատախանը Սապիհացին...

Ու Անգարայի մէջ հպարտութեամբ կը խորհէին թէ միթէ կը վայլէ՝ Աթաթիւրքի աղջկան այդքան շուտ յոզնիլ...

Օղանաւը Ատանայի հպանցելով կը շարունակէ իր ճամբան դէպի Այնթապ, ուր յատակօրէն կը

լիշէ Սապիհաց - անցուցած է իր պատանութիւնը: Կէս ժամ ետք օդանաւը Այնթապի վերեն է, իր պանծալի հօր անունով մկրտուած քաղաքին վերեւ - Կազի Այնթապ, եւ հարկ է լիշէլ իր հայրը եւ խօսիլ անոր հետ.

- Հայրիկ, հիմա կ'անցնիմ քու կազի (յաղթական) երկինքէդ... Փառք քեզի, ողջոյն քու քաղաքիդ...

- Ճանապարհու, ճաւրում, միշտ կազի թող ըլլայ, - կ'ըլլայ պատախանը կազի Մուսթաֆա Քեմալին...

Հիմա օդանաւը կ'անցնի Այնթապի վրայէն:

Սարսուռ մը կ'ունենայ Սապիհաց ձանըմ...

Իր մանկութիւնը եւ պատանեկութիւնը են այդ քաղաքին մէջ, երբ ինք բերուած էր պիտառակենիներով շրջապատուած իրենց տունէն, պատուած զգեստներով, խեղճ ու անօթի, եւ երբ ինք կը կոչուէր Խաթուն... Այդ բոլորը կը լիշէր, Բայց աներեւոյթ բան մը, ոյժ մը (ի՞նչ ոյժ) վաղ մանկութենէն միշտ իրեն արգիլը էր լիշէր բաներ...

Ու հիմա, իր լիշողութիւնը կարծէք կը մաքրուէր մթութիւններէն, ինչպէս իր երկինքը, ուրկէ կը սուրար իր օդանաւը, իր տասազար մէթը բարձրութեան վրայ՝ երկրաքար ամպերէն...

Այո, ինք նախապէս կոչուած էր Խաթուն...

Բայց ի՞նչ էր անունը իր մօր... Յանկարծ յատակ կերպով իր ականջին մէջ հնէց ուրիշ անուն մը.

- Մարիամ...

Սարիամ... Ծ, բարի կին մը զինք կը գրկէր պիտառակենիներով

շրջապատուած այդ տան մէջ... Ո՞ւր կը գտնուէր իրենց տունը. գիշէր էր, զիւղաքաղաքա՞ր, թէ քաղաքի էր իր ծննդավայրը...

Ո՞ւր, Թիւրքիոյ ո՞ր քաղաքին կամ շրջանին մէջ ամենէն շատ կան պիտառակենիները...

Այնթապի եւ անոր շրջակայ-քին...

Բայց նախ ի՞նչ երազ տեսած էր երկէկ գիշեր...

Օդանաւը կը սուրար խելացի ու բնազով ձիու մը պէս:

Սապիհաց ձանըմ, Այնթապէն անդին, ուզեց յատակ վերցիշէլ իր տեսած երազը... Երազին՝ տեսած էր մայրը. ինք իրապէս ունեցած էր մայրիկ այդիկն է Աթաթիւրքին, բայց Աթաթիւրքը կին չունի. Թիւրքիոյ մէջ 20 միլիոն մարդիկ գիտեն թէ ինք աղջիկն է Աթաթիւրքին. 20 միլիոն մարդիկ գիտեն թէ ինք աղջիկն է Աթաթիւրքին. 20 միլիոն մարդոց սրբազն համզումը զինք իրապէս համզոզած է թէ ինք հարազատ աղջիկն է Աթաթիւրքին. բայց ո՞վ է իր մայրը. ո՞ւր է ան... Երազին մէջ իր մայրիկը զինք կը համբուրէր չմուցուելիք համբուրներով: Մասկըն էր... Մարիամը... Իր հեռաւոր մանկութեան ձորին մէջ միշտ Մարիամ մը կը պլայայ... Կը լիշէ.- Իր մայրիկը կը խաչակնքէր... Իր մանկութեան մշուշը կը յամենայ պիտառակենիներու վերեւ. ինչքան պիտառակի ծառեր, գետին թափած պիտառկեր, անոնց կարմիրն ու կանանչը անմեն կայծուիկներու պէս կը յածին մութին մէջ, ուրկէ կը ծագի իր մանկութիւնը: Մայրը (Մարիամը) երէկ գիշեր, իր երազին մէջ, զինք կը տանէր Ներսէս Պապայի ուխտատեղին... Ուումբալէ (Հուոմկայ, Ներսէս Շնորհալիի մենաստանը)... ի՞նչ

էր իրենց քաղաքին անունը... ձիպիշն...

Ուրեմն հիմա ինքը, Սապիհաց չանըմը պիտի անցնի իր մանկութեան վայրերէն, իր մանկութեան մօտէն...

Սիրտը կը տրոփէր...

Կարծէք իր մանկութիւնը աներկաթ ուումբերով կը ումբակոծէր իր հոգին... Մինչդեռ ինք կ'երթար ումբակոծելու լեռնաշրջան մը, եւ ստեղծելու, անարդանդ ծնելու վաղեմի Խաթունի պէս Խաթուններ, միշտ երեք-չորս տարեկան, վայրագ ու անցոյզ ծննդաբերութեամբ մը...

Սապիհաց ձանըմ հիմա ուշադիր կը նայի քարտէսին... ինչքան գիւղեր, զիւղաքաղաքներ եւ այլ տեղանուններ ձորերու, դաշտերու, լեռնահովիտներու, մըշիւններու պէս վխտացող անուններ - Ռումայէթ, Խալֆէթ, էնսէշ, ծիպին... Հա, երէկ գիշեր Ռումբալէի զիարէթ (սրբազնաց) կը բարձրանային ինք եւ իր մայրիկը. վարը՝ ամեհի ձորի մէջէն հսկայ գետ մը օձապոյտ կը գալարուէր վիշապի պէս... Մուրաշամ էր (Եփրատ), որուն մէջ ինք Տերսիմի լեռնակոյտը պիտի շպրտէ հօրը՝ Աթաթիւրքի հրամանով...

Սապիհաց ցուցամատին հինայուած եղունգին ծալրը կը կենայ Ռումբալէի վրայ կը սովորէր թէ ինք հարազատ աղջիկն է Աթաթիւրքին. բայց ո՞վ է իր մայրը. ո՞ւր է ան... Երազին մէջ իր մայրիկը զինք կը համբուրէր չմուցուելիք համբուրներով: Մասկըն էր... Մարիամը... Իր հեռաւոր մանկութեան ձորին մէջ միշտ Մարիամ մը կը պլայայ... Կը լիշէ.- Իր մայրիկը կը խաչակնքէր... Իր մանկութեան մշուշը կը յամենայ պիտառակենիներու վերեւ. ինչքան պիտառակի ծառեր, գետին թափած պիտառկեր, անոնց կարմիրն ու կանանչը անմեն կայծուիկներու պէս կը յածին մութին մէջ, ուրկէ կը ծագի իր մանկութիւնը: Մայրը (Մարիամը) երէկ գիշեր, իր երազին մէջ, զինք կը տանէր Ներսէս Պապայի մենաստանը: Բայց Ներսէս հայկական անուն չէ... Հապակը մօ՞ր անունը... Նոյնպէս հայկական...

Ո՛չ, ինք հայ չէ - Մարիամ...

Ո՛չ, ինք թիւրքօղլու թիւրքէ է

- Ներսէս, Ակոր, Սարգիս, Խորէն...

Ծ, ինչպէս Հայու անուններ կը

Շար. էջ 17



COME IN AND
ENJOY
OUR PATIO
AND THE
FINEST
SHISHA
“HOOKAH”

CATERING FOR ALL OCCASION

FAMILY ENTERTAINMENT
BANQUET HALL
EVERY
FRIDAY ~ & ~ SATURDAY
NIGHT
INTERNATIONAL ~ ARABIC
CALL FOR RESERVATION



BELLY~DANCING

MOUHAMAD SALEM
& HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR
910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA.
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641

ՄԱՐԶԱԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՒԹԲՈԼԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Հայաստանի ֆութպոլի առաջնութեան 6-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները	
Գանձասար - Բանանց	0-1
Արարատ - Միկա	2-0
Ուլիս - Շիրակ	0-2
Փիւնիկ - Կիլիկիա	5-0

ԽՈՒԹԵՐՈՒ ԴԱՍԱԼՈՐՈՒՄԸ

Խաղ	Ցաղթ.	Հաւս.	Պարտ.	Կու	Միաւոր
1. Փիւնիկ	6	5	1	0	14-1
2. Բանանց	6	3	2	1	6-3
3. Միկա	6	3	1	2	13-6
4. Արարատ	6	3	1	2	8-2
5. Գանձասար	6	2	2	2	3-2
6. Շիրակ	6	1	2	3	3-5
7. Կիլիկիա	6	1	1	4	2-14
8. Ուլիս	6	1	0	5	2-18

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹԲՈԼ

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Գերմանիոյ ֆութպոլի առաջնութեան 34-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Այնք. Ֆրանքֆորդ - Քերպա - Պերլիխ 1-2	Դանովոր-96 - Նիւրենցպորկ	0-3	
Շալք-04 - Արմ. Պիլցֆէլտ	2-1	Դամպուրկ - Ասիսըն	4-0
Շբութերթ - Բոբակիս	2-1	Մէօնշընկալատպախ - ՎֆԼ Պոխուն 0-2	
Պայէրն Միւնիխ - ՖՍՎ Մայնց	5-2	Պ. Լիվերփուլզըն - Տորթմունտ	2-1
Կուլսպուրկ - Վարտըր Պրէյմըն	0-2		

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Շբութերթ	34	21	7	6	61-37	70
Շալք-04	34	21	5	8	53-32	68
Վարտըր Պրէյմըն	34	20	6	8	76-40	66
Պայէրն Միւնիխ	34	18	6	10	55-40	60
Պ. Լիվերփուլզըն	34	15	6	13	54-49	51
Նիւրենցպորկ	34	11	15	8	43-32	48
Դամպուրկ	34	10	15	9	43-37	45

ՄՊԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ

Մպանիայի ֆութպոլի առաջնութեան 35-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Դրէկվա - Ռէալ Մատրիտ	2-3	Ռէալ Պարիս - Կիմնասթիք	
Տեմ. Քորունա - Սեւիլլա	1-2	Էսֆանիոլ - Կերաֆէ	1-5
Ռէալ Սոսիէտ - Սեւիլլա Վիկո	3-1	Սարակոսա - Աթլ. Պիլպո	4-3
Լեվանթ - Օսասունա		Աթլ. Սարիտ - Պարսելոնա	0-6
Վիլգարէալ - Ռասիմնկ	2-1	Սայորքա - Վալենսիա	0-1

Առաջատար խումբերու դասաւորումը

Պարսելոնա	35	20	9	6	70-30	69
Ռէալ Մատրիտ	35	21	6	8	58-36	69
Սեւիլլա	35	20	7	8	61-33	67
Վալենսիա	35	20	5	10	50-32	65
Սարակոսա	35	16	10	9	51-37	58
Աթլ. Մատրիտ	35	15	9	11	40-35	54
Վիլգարէալ	35	15	8	12	41-41	53

Palm Springs

PALM SPRINGS ԱՊՋԱԿՈՒՐԻ ԳԱՍՅՈՂ
ՅԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒԾԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփրինգս գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուու լրիւ կահաւորուած մէկ ննջարան, մեծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարնարութիւններով, մինչեւ 5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, ջաջուզի, թենիսի խաղադաշտ, կանաչազարդ փիքինիքի տարածք, իր յատուկ կրակարաններով եւ 24-ժամեայ ապահովութեան սիստեմ:

Վարձման գներն են՝

Ուրբաթ, Շաբաթ եւ Կիրակի՝	\$ 400
Long Weekend-ների համար՝	\$ 500
Մէկ շաբաթուայ համար՝	\$ 675
Մէկ ամսուայ համար՝	\$ 1450



Մանրամասների համար հեռածայմել՝

(818) 246-0125

ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ ՀԱՄԱՐՁԱՎԱՆ ՏՕՆԻՆ ՕՐԸ

Շարունակուածէջ 7-էն

Խորհուրդներով մեծապէս օգտակար հանդիսացած էր կազմակերպչական աշխատանքներուն, ապա զնահատեց Առաջնորդարանի եկեղեցամբ հայրացած Տիկինաց Միացեալ Յանձնախումբի միջնորդին կատարած կազմակերպչական սքանչելի աշխատանքը:

Մրբազան Հայրը հակիրճ կերպով խօսեցաւ մեր Տիրող Համբարձման Տօնին մասին, անդրադառնալով Քրիստոսի Յարութեան, յայունութեան Առաքեալներուն և համբարձման առաջ անոնց տուածի իր պատուէլներուն: Ան գնահատեց Տիկին Հենա Սիմոնեանը մասնութեանը իր կերպութիւնէ ձանուեանը, Փոխ Առենապետ Տիկին Հենա Սիմոնեանը և Տիկին Արաքսի Պողամանը առաջանապէս Տիկին Հենա Սիմոնեանը և Տիկին Լենա Սիմոնեանը ու օրուան պատգամարելը՝ Տիկին Անի Աճէմեանը եւ իւրաքանչիւրին նուիրեց «Նարեկ-Մատեան Ողբերգութեան» գիրքի աշխարհաբար թարգմանութիւնը:

ԽԱՅԻԿ ԽԱՅԵՐԻ ՊԱՐՍԿԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒԿ

Շարունակուածէջ 16-էն

Որեւէ ազգային պատկանիլութիւն ունենալու, մարդու մասին նն: Նրանք ոչ մի կերպ չեն սահմանափակուում, որեւէ անդով: Նրանք կարող են ամէն երկրում ու քաղաքում էլ պատահել: Եւ աս այս գրքի ամենանշանակալի իւրաքանչկութիւններից է:

«Ագուաների հաւանած օդն ու եղանակը» գրքի բոլոր պատմուածքներն էլ մէկ առանցքի շուրջն են պտտում, այն է՝ մասուան: Մահն ամէնուր այս գրքում ներկայութիւն է: Ագուաները, որոնք շատ ժամանակակից մասուան ու դժբախութեան սիմվոլներ են համարում, իրենց չարաբաստիկ թեւերն են տարածել բոլոր պատմուածքների վրայ:

Սական Խաչերի պատմուածքներում նկարագրուած մէկներում նկարագրուած մասէր, ոչ մի ահա ու սարսափ իր հետ չի քաշ տալիս: Այս մասը մեր կողքին է, մեզ հետ չնչում է, ասես մեր երկուրեակն է: Նրանք մենք հանդիպելու ենք մի օր, ուզենք թէ չուզենք: Մահան շատ բնական է ներկայացուում այստեղ: Գուցէ եւ այդ պատճառով է որ պատմուածքի դառնութիւնը չի նեղում մեզ: Տառապանքն ու վիշտը շատ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION

Բեղմնաւոր Անցեալ,
Լուսաշող Ապագայ:



Proud Past,
Exciting Future.

Affiliated with AGBU Manoogian-Demirdjian School



AGBU HIGH SCHOOL

THE QUALITY AND SAFE ALTERNATIVE
FOR YOUR CHILD'S HIGH SCHOOL EDUCATION

**Registration
in Progress
2007-2008
Academic Year
Grades 9-12**

Experienced & Caring Faculty
College Preparatory Programs

AGBU HIGH SCHOOL - PASADENA
2495 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA, CA 91104
(CORNER OF ALTADENA DRIVE AND MOUNTAIN STREET)

For more information, campus tour
and a meeting with the Principal,
please call 626-794-0363.

DINNER DANCE AND AWARDS CEREMONY

Organized By
AGBU PASADENA GLENDALE CHAPTER
SPORTS COMMITTEE

SATURDAY, JUNE 2, 2007 - 8:00 PM

AGBU ALEX MANOOGIAN CENTER
2495 E. Mountain Street
Pasadena, CA 91104

Entertainment
SOGHOMONIAN BAND
Featuring
TAVIT SAMUELIAN

Awards presented to
1st, 2nd, 3rd Place Winners

Funds Raised Will Benefit
Pasadena Glendale Chapter's
Athletic Programs

Donation: \$50
Athletes and Children under 12: Free

For tickets please call
the AGBU offices at (626) 794-7942

AGBU SOCIETY DINNER - OCTOBER 13, 2007 HUNTINGTON RITZ CARLTON HOTEL - PLEASE MARK YOUR CALENDARS

AGBU GLENDALE / PASADENA CHAPTER

Y O G A Y O G A Y O G A Y O G A Y O G A Y O G A

COME JOIN US IN A FUN CLASS GUARANTEED TO CHALLENGE YOUR MIND AND BODY!

Mariette is a certified hatha flow yoga instructor and a registered nurse who teaches yoga in the community and to healthcare professionals.

Yoga is a holistic practice which utilizes your body's own energy powerhouse to optimize wellness in the body and mind.

Yoga is neither a religion nor simply a "workout".

LIMITED SPACES

For Information of reservations please call A.G.B.U. office (626) 794-7942

AGBU SPONSORS



6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com

